

# SPRACHPATEN – INFOS FÜR SCHULEN



## Zielgruppe

Schüler an Grund-, Mittel- und Förderschulen, die

- erst seit Kurzem in Deutschland sind und
- gar kein oder wenig Deutsch sprechen

*Keine Deutschnachhilfe/Unterstützung bei Problemen mit der Sprachbildung!*

## Rahmen der Sprachpatenschaft

- meist Einzelbetreuung: 1 Sprachpate – 1 Schüler
- 1x pro Woche
- 1 Unterrichtsstunde
- fester Termin
- während der Unterrichtszeit
- in einem ungestörten, festen Raum

## Wer kommt da als Sprachpate?

Ehrenamtliche, die SchülerInnen den Start vor Ort erleichtern möchten!

- **Freiwillige!** (in ihrer Freizeit, aus freien Stücken und ohne Bezahlung – Kosten für Anfahrt, individuell angeschaffte Materialien etc. tragen die Ehrenamtlichen selbst!)
- Frauen und Männer, jeglichen Alters und Bildungs-/Berufshintergrunds
- in der Regel ohne pädagogisches Vorwissen und tiefere Kenntnis des Schulalltags
- die Teilnehmer werden von uns auf die Aufgabe als ehrenamtlicher Sprachpate vorbereitet und begleitet (Schulung, Material, Erfahrungsaustausch); mit der Fachausbildung eines DaZ- oder Förderlehrers ist das natürlich nicht zu vergleichen!

*Fragen? Wir sind gerne für Sie da!*

FreiwilligenAgentur Dingolfing-Landau e.V.  
Steinweg 31, 84130 Dingolfing  
Tel.: 08731 / 32 47 133, Fax: 08731/32 47 173  
E-Mail: [info@fwa-dingolfing-landau.de](mailto:info@fwa-dingolfing-landau.de)  
[www.fwa-dingolfing-landau.de](http://www.fwa-dingolfing-landau.de)

Als gemeinnützig anerkannt vom FA Deggendorf, StNr. 108 / 108 / 50413

## Was tut ein Sprachpate?

Sprachpate = Motivator, Integrationshelfer, Türöffner

- Vermittlung von „Alltagstauglichkeit“: Erlernen wichtiger Begriffe und grundlegender Grammatik, Auf- und Ausbau der Sprechfähigkeit und des Hörverstehens; Leseverständnis und Textproduktion zweitrangig!
- persönliche Zuwendung → Motivation
- Vermittlung von Freude am Deutschlernen
- Lernen nach individuellen Bedürfnissen/Möglichkeiten

## Was tut ein Sprachpate nicht?

Sprachpate ≠ Lehrer!

- Unterrichtsstoff vertiefen oder nacharbeiten
- auf Referate oder Proben vorbereiten
- Deutschnachhilfe geben
- nach Lernzielen/Fristen gemäß Lehrplan arbeiten (druckfreies Lernen!)
- didaktisch anspruchsvolle Themen bearbeiten, z.B. vertiefte Grammatikfragen
- Probleme mit oder in der Familie bearbeiten oder lösen
- bei anderen Problemen mit dem Sprachpatenschüler unterstützen

## Wie sieht die Zusammenarbeit mit der Schule aus?

Austausch, Feedback – und Gestaltungsspielraum!

- Ihre Einschätzung zum Stand und Förderbedarf, Materialtipps: sehr hilfreich
- ebenso wichtig für die Freiwilligen: regelmäßiges Feedback zur Sprachpatenschaft
- Hinweise zum aktuellen Lernstoff sind auch hilfreich; gerade im GS-Bereich lassen sich Themen wie Wald, Tiere ggf. gut in die Sprachpatenstunde einbeziehen)
- der Sprachpate muss aber die Freiheit haben, die Treffen individuell zu gestalten

*Fragen? Wir sind gerne für Sie da!*

FreiwilligenAgentur Dingolfing-Landau e.V.  
Pfarrplatz 3, 84130 Dingolfing  
Tel.: 08731 / 32 47 133, Fax: 08731/32 47 173  
E-Mail: [info@fwa-dingolfing-landau.de](mailto:info@fwa-dingolfing-landau.de)  
[www.fwa-dingolfing-landau.de](http://www.fwa-dingolfing-landau.de)

Als gemeinnützig anerkannt vom FA Deggendorf, StNr. 108 / 108 / 50413

## Was ist das Besondere an der Patenschaft?

### Individuelle Förderung und persönliche Zuwendung

- persönliche Beziehung → weckt Freude am (Deutsch-)Lernen, baut Selbstvertrauen auf; Spiele, Bewegung, kreative Tätigkeiten empfehlen wir dazu ausdrücklich
- Schüler werden bewusst aus dem regulären Unterrichtsgeschehen herausgenommen
- Ziel ist, dass der Schüler selbst zurechtkommt; Patenschaft ≠ „Dauerbeglückung“

## Welche Voraussetzungen sind von Schulseite wichtig?

### Freiwillig macht man, woran man Freude hat!

- wertschätzender Umgang: z.B. zügiger Rückruf, Erreichbarkeit bei Fragen/Problemen
- fester + tatsächlich verfügbarer Raum mit einladender Atmosphäre, Platz für Bewegung; ideal: mit vorhandenen Materialien wie Spiele, Bücher etc. (Lernwerkstatt, Raum für Mittagsbetreuung, Bibliothek)
- rechtzeitige Benachrichtigung des Sprachpaten bei Krankheit des Schülers, Schulausflug etc. (Achtung: teils längere Anfahrt extra für diese eine Stunde!!)
- Aufnahme im Schulteam: Gefühl „dazuzugehören“ (z.B. zu Schulfesten einladen)
- nicht überfordern: Sprachpate kann nicht zaubern; Sprache lernen und sich eingewöhnen bei uns braucht Zeit – Geduld!

## Rechtliches

### Ehrenamtliche Sprachpaten

- legen bei der FreiwilligenAgentur ein erweitertes polizeiliches Führungszeugnis vor; das Original bleibt beim Freiwilligen, kann also von der Schule eingesehen werden.
- unterschreiben bei der FreiwilligenAgentur eine Verschwiegenheitserklärung.
- werden von uns aufgeklärt über die Bedingungen der Aufsichtspflicht an Schulen: Ehrenamtliche können laut Auskunft des Kultusministeriums bei der Ausübung der Aufsichtspflicht hinzugezogen werden, die letztendliche Verantwortung bleibt aber bei Schulleitung und beteiligten Lehrern; daher verweisen wir z.B. auch darauf, etwaige Außentermine nur in vorheriger Absprache mit der Schulleitung durchzuführen.

*Fragen? Wir sind gerne für Sie da!*

FreiwilligenAgentur Dingolfing-Landau e.V.  
Pfarrplatz 3, 84130 Dingolfing  
Tel.: 08731 / 32 47 133, Fax: 08731/32 47 173  
E-Mail: info@fwa-dingolfing-landau.de  
www.fwa-dingolfing-landau.de

Als gemeinnützig anerkannt vom FA Deggendorf, StNr. 108 / 108 / 50413

- müssen über die Schule unfall- und haftpflichtversichert sein. Dies ist der Fall, wenn die Sprachpatenstunde als **schulische Veranstaltung** behandelt wird. Im Schadensfall bitte direkt an die zuständigen Versicherungen bzw. den Träger wenden. Dieser Schutz greift übrigens auch für Außentermine (z.B. im nahegelegenen Supermarkt), sofern sie mit den Zielen der Sprachpatenschaft vereinbar sind.

#### Die Eltern der Sprachpatenschüler

- unterschreiben eine Erklärung, die auch die Erlaubnis beinhaltet, dem Sprachpaten vertrauliche Informationen über den Schüler zu geben.
- Diese Erklärung muss von der Schule eingeholt werden und ist Voraussetzung für eine Sprachpatenschaft.

## Änderungsmeldungen, Fragen, Anregungen, Kritik?

Der Austausch mit Ihnen ist wichtig für uns!

Bitte teilen Sie uns mit, wenn es Probleme gibt, wenn Ihnen etwas unklar ist und natürlich auch, wenn sich etwas ändert bei den bei uns gemeldeten Patenschaften (Zu- und Wegzüge, Ende der Patenschaft etc.).

Sie erreichen uns Montag bis Freitag jeweils von 9 - 12 und Dienstag bis Donnerstag von 14 - 16 Uhr unter:

- Tel. 08731/3247133 (ggf. AB benutzen) oder
- per Email: [info@fwa-dingolfing-landau.de](mailto:info@fwa-dingolfing-landau.de)
- Ansprechpartner: Laura Dullinger, Geschäftsführung  
Alexandra Forstner, Projektleitung

Weitere Informationen im Internet unter: [www.fwa-dingolfing-landau.de](http://www.fwa-dingolfing-landau.de)

*Bitte denken Sie auch daran: Wir sind als gemeinnütziger Verein auf öffentliche Geldzuweisungen, Mitgliedsbeiträge und Spenden angewiesen. Empfehlen Sie uns also bitte weiter oder erwähnen Sie die Kooperation mit uns in Ihrer Öffentlichkeitsarbeit. Danke!*

**Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!**

*Fragen? Wir sind gerne für Sie da!*

FreiwilligenAgentur Dingolfing-Landau e.V.  
Pfarrplatz 3, 84130 Dingolfing  
Tel.: 08731 / 32 47 133, Fax: 08731/32 47 173  
E-Mail: [info@fwa-dingolfing-landau.de](mailto:info@fwa-dingolfing-landau.de)  
[www.fwa-dingolfing-landau.de](http://www.fwa-dingolfing-landau.de)

Als gemeinnützig anerkannt vom FA Deggendorf, StNr. 108 / 108 / 50413